***BLUES* DE LOS REFUGIADOS**

==| ECOS Y REFLEXIONES

"I ENSEÑANDO EL HOLOCAUSTO. INSPIRANDO EL AULA.

*Blues* de los refugiados

Por WH Auden

Esta ciudad tiene diez millones de almas,

Algunos viven en mansiones, otros viven en agujeros:

Pero no hay lugar para nosotros, querida, no hay lugar para nosotros.

Una vez tuvimos un país y pensamos que era justo,

Busca en el atlas y ahí lo encontrarás:

No podemos ir allí ahora, querida, no podemos ir allí.

En el cementerio del pueblo crece un viejo tejo,

Cada primavera florece de nuevo:

Los pasaportes viejos no pueden hacer eso, querida, no pueden hacer eso.

El cónsul golpeó la mesa y dijo:

«Si no tienes pasaporte estás oficialmente muerto»:

Pero seguimos vivos, querida, seguimos vivos.

Fui a una asamblea pública; me ofrecieron una silla;

Me pidieron cortésmente que regrese el año que viene:

¿Pero adónde iremos hoy, querida, adónde iremos hoy?

Llegué a una asamblea pública; el orador se levantó y dijo;

«Si los dejamos entrar, nos robarán nuestro pan de cada día»:

Estaba hablando de ti y de mí, querida, estaba hablando de ti y de mí.

Me pareció oír el trueno retumbar en el cielo;

Era Hitler sobre Europa, diciendo: "Deben morir":

Oh, estábamos en su mente, querida, estábamos en su mente.

Vi un caniche que llevaba una chaqueta abrochada con un alfiler,

Vi que se abrió una puerta y entró un gato:

Pero no eran judíos alemanes, querida, no eran judíos alemanes.

Bajé por el puerto y me detuve en el muelle,

Vi a los peces nadando como si fueran libres:

A sólo tres metros de distancia, querida, a sólo tres metros.

Caminé por un bosque, vi los pájaros en los árboles;

No había políticos y cantaban a sus anchas:

No eran la raza humana, querida, no lo eran.

Soñé que veía un edificio de mil pisos, mil ventanas y mil puertas:

Ninguno de ellos era nuestro, querida, ninguno de ellos lo era .

Me encontraba en una gran llanura bajo la nieve que caía;

Diez mil soldados marchaban de un lado a otro:

Buscándonos a ti y a mí, querida, buscándonos a ti y a mí.

SOBRE EL POETA

WH Auden nació en 1907 y ya se había consolidado como un destacado poeta en Inglaterra pasados sus veinte años. Sus días de estudiante los pasó en Oxford y a finales de los años 20 vivió en Alemania y fue testigo del surgimiento de Hitler como una fuerza en la política alemana. Al regresar a Inglaterra, continuó publicando poesía y teatro y se mezcló con nombres literarios como Stephen Spender e Isherwood. En 1939, abandonó Inglaterra y se trasladó a los Estados Unidos, decisión que causó críticas en su contra por ser antipatriótico y cobarde. Allí conoció a su compañero de toda la vida, Chester Kalman (que era judío), con quien mantendría una relación continua hasta su muerte en 1973. Auden pasó sus últimos años en Inglaterra y Austria.